

Protocole de protection en cas de pollution

Consultations quotidiennes du taux de pollution par le bureau, sur le site <https://www.igair.com/vietnam/ho-chi-minh-city> à 7h30, 11h30, 15h00.

	AQI	Bureau - Infirmerie	Crèche	Maternelle	Elémentaire	Responsable extrascolaire	
1	0<AQI<50 : AIR PUR : Activités extérieures normales pour tous.	<p>Les prises des mesures de la qualité de l'air sont prises à 7h30 et avant chaque récréation du matin, du midi et de l'après-midi par les infirmières. Si absence, responsables de site. Elles sont prises à l'aide de l'appareil de l'école, puis les mesures de la qualité de l'air sont consultées sur le site IQAIR. Les mesures sont alors additionnées et c'est la moyenne de celles-ci qui est indiquée.</p>	La qualité de l'air est considérée comme satisfaisante et la pollution de l'air présente peu ou pas de risque				
2	51<AQI<100 : MODERE Activités extérieures normales pour tous.		- Réduction des activités des élèves ayant un PAI (Projet d'accueil Individualisé pour l'asthme).				
3	101 <AQI <150 : PAS SAIN POUR LES PERSONNES SENSIBLES		Purificateurs d'air durant les temps de sieste.				
4	151<AQI<170 : Activités extérieures : - limitées à 2x15 min/jour pour la crèche et les maternelles, - et suspendues pour tous les autres élèves avec problèmes respiratoires		<ul style="list-style-type: none"> - Purificateurs d'air dès le matin dans les salles de classes. - Arrêt du sport à l'extérieur des élèves ayant un PAI pour l'asthme. - Surveillance des enfants avec problèmes respiratoires. 				
			<ul style="list-style-type: none"> - Purificateurs d'air dès le matin dans les salles de classes. - Limitation du sport en extérieur pour tout le monde. - Accueil la Crèche et des élèves ayant un PAI pour l'asthme dans les classes. 				
			Jeux extérieurs limités à 15 min pour les plus grands de la crèche. Les bébés et enfants qui ont des antécédents respiratoires, toux et rhinites restent à l'intérieur.	- Jeux extérieurs limités à 15 minutes. - Les élèves avec problèmes respiratoires restent à l'intérieur.	Prise en charge si besoin des élèves avec problèmes respiratoires si la classe est en activité extérieure.	Idem que l'école pour les activités extrascolaires. A adapter en fonction de l'âge.	
5	171<AQI<200 : FORTE Activités extérieures Suspendues pour la crèche et les maternelles et pour les élèves avec problème respiratoire.		<ul style="list-style-type: none"> - Purificateurs d'air dès le matin dans les salles de classes - Annulation du sport en extérieur pour tout le monde - Accueil la Crèche, les Maternelle et des élèves ayant un PAI pour l'asthme dans les classes. 				
		Les enfants restent à l'intérieur. L'infirmière doit informer les enseignants avant la récréation.		Les élèves avec problèmes respiratoires restent à l'intérieur.		Idem que les classes	
6	201<AQI<300 TRES FORTE Activités extérieures Suspendues pour tous les élèves (crèche, maternelle et primaire)	<ul style="list-style-type: none"> - Purificateurs d'air en marche - Les enfants restent à l'intérieur. - Attention, observation particulière aux enfants avec problèmes respiratoires ou sous Ventoline*. - Les sorties sont annulées* pour la crèche - Les sorties scolaires et les fêtes sont maintenues sauf avis contraire des parents. Dans ce cas, l'enfant concerné restera à l'école. 					
		Les enfants restent à l'intérieur.				Prévient les intervenants des AES concernés. (Football, tennis, golf, accrobranche, natation...)	
7	300<AQI DANGEREUX Activités extérieures suspendues pour toute l'école	Fermeture de l'école si consigne du Consulat et du LFID. Les enfants restent à l'intérieur. Purificateurs d'air en marche dans toutes les classes L'école prévient les parents					



Quy trình bảo vệ trong trường hợp ô nhiễm không khí



Kiểm tra chất lượng không khí mỗi ngày, trên trang web <https://www.iqair.com/vietnam/ho-chi-minh-city> lúc 7h30, 11h30, 15h00.

1	0<AQI<50 : Tốt	Văn phòng –Y tế	Nhà trẻ	Mẫu giáo	Tiểu học	Quản lý ngoại khóa
1	0<AQI<50 : Tốt Hoạt động ngoài trời bình thường đối với tất cả học sinh.	<p>Kiểm tra chất lượng không khí vào lúc : 7h30 và trước mỗi giờ ra chơi vào buổi sáng, trưa và chiều bởi y tá.</p> <p>Nếu y tá vắng mặt : quản lý cơ sở sẽ phụ trách.</p> <p>Chỉ số này được đo bằng máy đo của trường và thông qua trang web IQAIR. Chỉ số ghi nhận là trung bình cộng của các chỉ số trên</p> <p>Tất cả nhân viên sẽ được báo thông qua tin nhắn WhatsApp và bảng tròn trước cửa phòng y tế BT và bảng thông tin ở trường TD.</p>	Chất lượng không khí được coi là đạt yêu cầu và ô nhiễm không khí gây ra ít hoặc không có rủi ro			
2	51<AQI<100 : ÍT Ô NHIỄM Hoạt động ngoài trời bình thường đối với tất cả học sinh.		- Giảm hoạt động đối với học sinh có Chương trình tiếp nhận riêng biệt (PAI) liên quan tới bệnh hô hấp.			
3	101 <AQI <150 : KHÔNG TỐT ĐỐI VỚI NGƯỜI NHẠY CẢM		Chạy máy lọc không khí trong giờ nghỉ trưa.			
4	151<AQI<170 : Hoạt động ngoài trời : - giới hạn 2 lần x15 phút/ngày đối với nhà trẻ và mẫu giáo, - và tạm dừng đối với tất cả các học sinh có vấn đề hô hấp.		<ul style="list-style-type: none"> - Chạy máy lọc không khí trong các phòng học từ buổi sáng. - Ngừng hoạt động thể thao ngoài trời đối với học sinh có PAI liên quan tới bệnh hô hấp. - Theo dõi học sinh có vấn đề hô hấp. 			
5	171<AQI<200 : Ô NHIỄM Hoạt động ngoài trời tạm dừng đối với nhà trẻ, mẫu giáo và những học sinh có vấn đề hô hấp.		<ul style="list-style-type: none"> - Chạy máy lọc không khí trong các phòng học từ buổi sáng. - Hủy bỏ hoạt động thể thao ngoài trời đối với tất cả học sinh. - Đón lớp nhà trẻ, mầm non và những học sinh có vấn đề hô hấp tại lớp. 			
6	201<AQI<300 RẤT Ô NHIỄM Hoạt động ngoài trời tạm dừng đối với tất cả học sinh (nhà trẻ, mẫu giáo và tiểu học)		<p>Trẻ lớn chơi bên ngoài không quá 15 phút. Trẻ nhỏ và trẻ có tiền sử bệnh hô hấp ở lại trong lớp.</p> <p>- Chơi ngoài trời giới hạn không quá 15 phút.</p> <p>- Học sinh có vấn đề hô hấp phải ở lại trong lớp.</p> <p>Hỗ trợ nếu cần thiết đối với các học sinh có vấn đề hô hấp trong khi lớp đang làm hoạt động ngoài trời.</p> <p>Giống như quy định chung của trường. Thích ứng theo từng độ tuổi.</p>			
7	300<AQI NGUY HIỂM Hoạt động ngoài trời tạm dừng đối với toàn trường		<p>Học sinh phải ở lại trong lớp. Y tá phải thông báo cho các giáo viên trước giờ ra chơi.</p> <p>Học sinh có vấn đề hô hấp phải ở lại trong lớp.</p> <p>Giống như quy định chung của trường</p>			
		<p>Trẻ ở lại trong lớp</p> <p>- Chạy máy lọc không khí</p> <p>- Trẻ phải ở lại trong lớp.</p> <p>- Chú ý : theo dõi đặc biệt học sinh có vấn đề hô hấp hoặc đang dùng thuốc Ventoline*.</p> <p>- Các buổi dã ngoại sẽ bị hủy* đối với Nhà trẻ</p> <p>- Các buổi dã ngoại và lễ hội vẫn được tổ chức trừ khi phụ huynh phản đối. Trong trường hợp này, học sinh sẽ ở lại trường.</p> <p>Thông báo cho các giáo viên bộ môn liên quan (đá banh, tennis, golf, trò chơi liên hoàn, bơi...)</p>				
		<p>Đóng cửa trường học nếu như có chỉ thị của Lãnh sự quán và trường Quốc Tế Pháp Duras.</p> <p>Học sinh phải ở lại trong lớp.</p> <p>Chạy máy lọc không khí trong tất cả các lớp.</p> <p>Trường gửi thông báo cho phụ huynh.</p>				

Mức độ ô nhiễm không khí có thể thay đổi nhanh chóng và đáng kể, quy trình này chỉ được áp dụng trong trường hợp hai chỉ số AQI các giờ liên tiếp cao hơn chỉ số báo động.

Trường Boule & Billes là cơ sở đối tác của cơ quan giáo dục Pháp ở nước ngoài (AEFE).

Cập nhật tháng 03/2025



Air pollution Prevention Protocol



Triple daily consultation of pollution levels by the office, on the website <https://www.iqair.com/vietnam/ho-chi-minh-city> at 7:30 a.m., 11:30 a.m. and 3:00 p.m.

	AQI	Office - Infirmary	Nursery	Kindergarten	Elementary	Extracurricular manager
1	0<AQI<50 : Good Normal outdoor activities for all.		Air quality is considered satisfactory, and air pollution poses little or no risk			
2	51<AQI<100 : LOW POLLUTION Normal outdoor activities for all.	<p>Air quality measurements are taken at: 7:30 a.m. and before each morning, midday and afternoon break by the nurses. If absent: campus managers are responsible. They are taken with the school's equipment and then consulted on the IQAIR website. These measurements are then summed up, and the average is displayed.</p> <p>All staff are notified via the message WhatsApp and disc at BT infirmary and on the notice board at TD.</p>	- Less activities for pupils with a PAI (individualized asthma plan).			
3	101 <AQI <150 : UNHEALTHY FOR SENSITIVE PEOPLE		Air purifiers during nap time			
4	151<AQI<170 : Outdoor activities are: - limited to 2x15 min/day for nursery and kindergarten, - and suspended for all other children with respiratory problems		<ul style="list-style-type: none"> - No outdoor sports for students with an asthma PAI. - Air purifiers from morning in classrooms - Care for children with respiratory problems. 			
			<ul style="list-style-type: none"> - Air purifiers from morning in classrooms - Restrictions on outdoor sports for everyone. - Welcome nursery and children with respiratory problems into the classroom. 			
			Outdoor play limited to 15 minutes for older children. Babies and children with respiratory problems, coughs and rhinitis stay indoors.	- Outdoor play limited to 15 minutes - All pupils with respiratory problems remain indoors.	Care for children with respiratory problems when the class is on outdoor activities.	The same applies as for extracurricular activities. To be adapted to age group.
5	171<AQI<200 : HIGH POLLUTION Outdoor activities are suspended for nursery and kindergarten and for children with respiratory problems.		<ul style="list-style-type: none"> - Air purifiers from morning in classrooms - Cancel outdoor sports for everyone - Welcome nursery, kindergarten and children with respiratory problems into the classroom. 			
			Children stay indoors. School nurse must inform the teachers before recess.	All pupils with respiratory problems remain indoors.		The same applies
6	201<AQI<300 VERY HIGH POLLUTION Outdoor activities are suspended for all children (nursery, kindergarten and elementary)	<ul style="list-style-type: none"> - Air purifiers on - Children stay indoors. - Special attention should be paid to children with respiratory problems or those on Ventolin*. - All nursery's outings are cancelled* - School outings and parties are maintained unless parents advise otherwise. In this case, the concerned child will be kept at school. 				
		Children stay indoors.			Notify the relevant teachers/trainers (Football, tennis, golf, tree climbing, swimming...)	
7	300<AQI DANGEROUS Outdoor activities are suspended for the whole school	<p>School closing if instructed by the French Consulate and the French international school Duras</p> <p>Children stay indoors. Air purifiers are on in all classrooms School notifies parents</p>				

As rate variability is rapid and significant, this protocol is only used if two consecutive hourly AQI readings exceed critical rates.

Updated in March 2025